

Документ депонирован Республикой Таджикистан 25 декабря 1991 г.  
Для Республики Таджикистан Конвенция вступила в силу с 25 декабря 1991 г.

БУДАПЕШТСКИЙ ДОГОВОР  
О МЕЖДУНАРОДНОМ ПРИЗНАНИИ ДЕПОНИРОВАНИЯ  
МИКРООРГАНИЗМОВ ДЛЯ ЦЕЛЕЙ ПАТЕНТНОЙ ПРОЦЕДУРЫ

подписан в Будапеште 28 апреля 1977 г.

ВВОДНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Статья 1  
Учреждение Союза

Государства-участники настоящего Договора (в дальнейшем именуемые "Договаривающиеся государства") образуют Союз по международному признанию депонирования микроорганизмов для целей патентной процедуры.

Статья 2  
Определения

Для целей настоящего Договора и Инструкции:

(i) ссылки на "патент" должны пониматься как ссылки на патенты на изобретения, авторские свидетельства на изобретения, свидетельства о полезности, полезные модели, дополнительные патенты или дополнительные свидетельства, дополнительные авторские свидетельства и дополнительные свидетельства о полезности;

(ii) "депонирование микроорганизмов" означает, в соответствии с контекстом, в котором значатся эти слова, следующие действия, осуществляемые в соответствии с настоящим Договором и Инструкцией: передачу микроорганизма международному органу по депонированию, который получает и принимает его, или хранение такого микроорганизма международным органом по депонированию, или же как упомянутую передачу, так и упомянутое хранение;

(iii) "патентная процедура" означает любую административную или юридическую процедуру, относящуюся к заявке на патент или к патенту;

(iv) "публикация для целей патентной процедуры" означает официальную публикацию, или же официальную выкладку заявки на патент или патента для общедоступного ознакомления;

(v) "межправительственная организация промышленной собственности" означает организацию, подавшую декларацию в соответствии со статьей 9 (1);

(vi) "ведомство промышленной собственности" означает орган Договаривающегося государства или межправительственную организацию промышленной собственности, уполномоченные выдавать патенты;

(vii) "учреждение по депонированию" означает учреждение, обеспечивающее получение, прием и хранение микроорганизмов, а также выдачу их образцов;

(viii) "международный орган по депонированию" означает учреждение по депонированию, которое приобрело статус международного органа по депонированию согласно статье 7;

(ix) "депозитор" означает физическое или юридическое лицо, передающее микроорганизм международному органу по депонированию, который получает и принимает его, а также любого правопреемника упомянутого физического или юридического лица;

(x) "Союз" означает Союз, упомянутый в статье 1;

(xi) "Ассамблея" означает Ассамблею, упомянутую в статье 10;

(xii) "Организация" означает Всемирную организацию интеллектуальной собственности;

(xiii) "Международное бюро" означает Международное бюро Организации и Международные объединенные бюро по охране интеллектуальной собственности (БИРПИ), пока существуют БИРПИ;

(xiv) "Генеральный директор" означает Генерального директора Организации;

(xv) "Инструкция" означает Инструкцию, упомянутую в статье 12.

## ГЛАВА I МАТЕРИАЛЬНО-ПРАВОВЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

### Статья 3

#### Признание и последствия депонирования микроорганизмов

(1) (a) Договаривающиеся государства, которые разрешают или требуют депонирования микроорганизмов для целей патентной процедуры, признают для таких целей депонирование микроорганизма в любом международном органе по депонированию. Такое признание включает признание факта и даты депонирования, указанных международным органом по депонированию, а также признание того факта, что то, что выдается в качестве образца, является образцом депонированного микроорганизма.

(b) Любое Договаривающееся государство может потребовать копию расписки об упомянутом в подпункте (a) депонировании, выданной международным органом по депонированию.

(2) В отношении вопросов, регулируемых настоящим Договором и Инструкцией, ни одно Договаривающееся государство не может предъявлять иных или дополнительных требований, кроме тех, которые предусмотрены настоящим Договором и Инструкцией.

### Статья 4

#### Повторное депонирование

(1) (a) Если международный орган по депонированию не может выдавать образцы депонированного микроорганизма по какой-либо причине, в частности:

(i) если такой микроорганизм более не является жизнеспособным, или

(ii) если выдача образцов требует их пересылки за границу, а пересылка образцов за границу или получение их за границей не могут быть осуществлены в силу экспортных или импортных ограничений, этот орган немедленно по установлении факта, что он не в состоянии предоставить образцы, уведомляет депозитора об этом, указав причину, и депозитор с учетом положений пункта (2) имеет право сделать повторное депонирование первоначально депонированного микроорганизма.

(b) Повторное депонирование осуществляется в том же международном органе по депонированию, в котором было осуществлено первоначальное депонирование, однако:

(i) оно осуществляется в другом международном органе по депонированию, если учреждение, в котором было сделано первоначальное депонирование, утратило статус международного органа по депонированию полностью или в отношении того вида микроорганизма, к которому относится депонированный микроорганизм, или если международный орган по депонированию, в котором было осуществлено первоначальное депонирование, прекращает временно или окончательно выполнять свои функции в отношении депонированных микроорганизмов;

(ii) оно может быть осуществлено в другом международном органе по депонированию в случае, упомянутом в подпункте (a) (ii).

(c) К любому повторному депонированию прилагается заявление, подписанное депозитором, с утверждением, что вновь депонированный микроорганизм является тем же, что и депонированный первоначально. Если это утверждение депозитора оспаривается, бремя доказательства регулируется применяемым законодательством.

(d) С учетом положений подпунктов (a)-(c) и (e) повторное депонирование считается осуществленным на дату первоначального депонирования, если все предыдущие заявления о жизнеспособности первоначально депонированного микроорганизма указывали на то, что микроорганизм был жизнеспособным, и если повторное депонирование осуществлено в пределах трех месяцев с даты получения депозитором уведомления, упомянутого в подпункте (a).

(e) Если применяются положения подпункта (b) (i) и депозитор не получает уведомления, упомянутого в подпункте (a), в пределах шести месяцев с даты публикации Международным бюро сообщения об окончании, ограничении или прекращении, упомянутых в подпункте (b) (i), трехмесячный срок, упомянутый в подпункте (d), исчисляется с даты указанной публикации.

(2) Право, упомянутое в пункте (1) (a), не действует, если депонированный микроорганизм передан другому международному органу по депонированию, до тех пор пока этот орган в состоянии предоставлять образцы такого микроорганизма.

## Статья 5

### Ограничения в области экспорта и импорта

Каждое Договаривающееся государство признает весьма желательным, что если и поскольку имеется ограничение на экспорт или импорт некоторых видов микроорганизмов, такое ограничение будет распространяться на депонированные или предназначенные для депонирования микроорганизмы в соответствии с настоящим Договором только тогда, когда это ограничение необходимо в целях национальной безопасности или ввиду опасности для здоровья или окружающей среды.

## Статья 6

### Статус международного органа по депонированию

(1) Для приобретения статуса международного органа по депонированию любое учреждение по депонированию должно размещаться на территории Договаривающегося государства и должно пользоваться преимуществами, содержащимися в заверениях, предоставляемых этим государством в отношении того, что учреждение отвечает и будет продолжать отвечать условиям, перечисленным в пункте (2). Упомянутые заверения могут быть также представлены межправительственной организацией промышленной собс-

твенности; в этом случае учреждение по депонированию должно размещаться на территории государства-члена этой организации.

(2) Учреждение по депонированию в качестве международного органа по депонированию должно:

- (i) иметь непрерывное существование;
- (ii) располагать, как предусмотрено в Инструкции, необходимым персоналом и оборудованием для выполнения научных и административных задач в соответствии с настоящим Договором;
- (iii) быть беспристрастным и объективным;
- (iv) быть доступным в целях депонирования для любого депозитора на равных условиях;
- (v) принимать для депонирования любые или определенные виды микроорганизмов, исследовать их жизнеспособность и хранить их, как предусмотрено в Инструкции;
- (vi) выдавать депозитору расписку и любое требуемое свидетельство о жизнеспособности, как предусмотрено в Инструкции;
- (vii) подчиняться в отношении депонированных микроорганизмов требованиям секретности, как предусмотрено в Инструкции;
- (viii) выдавать образцы депонированного микроорганизма с соблюдением условий и в соответствии с процедурой, предусмотренной в Инструкции.

(3) Инструкция предусматривает меры, принимаемые:

- (i) если международный орган по депонированию временно или окончательно прекращает выполнение своих функций в отношении депонированных микроорганизмов или отказывается принимать любые виды микроорганизмов, которые он должен принимать в соответствии с предоставленными заверениями;
- (ii) в случае прекращения или ограничения статуса международного органа по депонированию какого-либо международного органа по депонированию.

## Статья 7

### Приобретение статуса международного органа по депонированию

(1) (a) Учреждение по депонированию приобретает статус международного органа по депонированию в силу письменного сообщения, адресованного Генеральному директору Договаривающимся государством, на территории которого размещается учреждение по депонированию, и содержащего декларацию с заверениями о том, что упомянутое учреждение отвечает и будет продолжать отвечать условиям, сформулированным в статье 6(2). Упомянутый статус может быть также приобретен в силу письменного сообщения, адресованного Генеральному директору межправительственной организацией промышленной собственности и содержащего упомянутую декларацию.

(b) Это сообщение также содержит информацию об учреждении по депонированию, как предусмотрено в Инструкции, и в нем может быть указана дата, начиная с которой статус международного органа по депонированию вступает в силу.

(2) (a) Если Генеральный директор найдет, что сообщение содержит требуемую декларацию и что вся требуемая информация получена, это сообщение немедленно публикуется Международным бюро.

(b) Статус международного органа по депонированию приобретается с даты публикации сообщения или же, если дата указана в соответствии с пунктом (1) (b) и она является более поздней, чем дата публикации сооб-

щения, - начиная с этой даты.

(3) Подробности процедуры в соответствии с пунктом (1) и (2) предусмотрены в Инструкции.

#### Статья 8

##### Прекращение и ограничение статуса международного органа по депонированию

(1) (a) Любое Договаривающееся государство или любая межправительственная организация промышленной собственности может потребовать, чтобы Ассамблея прекратила или ограничила определенными видами микроорганизмов статус любого органа в качестве международного органа по депонированию на том основании, что не соблюдались или более не соблюдаются условия, перечисленные в статье 6. Однако такое требование со стороны Договаривающегося государства или межправительственной организации промышленной собственности не может распространяться на международный орган по депонированию, в отношении которого ими была сделана декларация, упомянутая в статье 7 (1) (a).

(b) До выдвижения требования в соответствии с подпунктом (a) Договаривающееся государство или межправительственная организация промышленной собственности уведомляет через Генерального директора о причинах предложенного требования Договаривающееся государство или межправительственную организацию промышленной собственности, сделавшее сообщение в соответствии со статьей 7 (1), с тем, чтобы это государство или организация имели возможность в шестимесячный срок с даты упомянутого уведомления предпринять соответствующие меры, позволяющие устранить необходимость внесения предложенного требования.

(c) Если Ассамблея найдет требование достаточно обоснованным, она выносит решение о прекращении или об ограничении определенными видами микроорганизмов предоставленного этому органу статуса международного органа по депонированию, упомянутого в подпункте (a). Это решение Ассамблеи требует большинства в две трети голосов, поданных в пользу этого требования.

(2) (a) Договаривающееся государство или межправительственная организация промышленной собственности, представившие декларацию с заверениями, упомянутую в статье 7 (1) (a), могут посредством сообщения на имя Генерального директора отозвать свою декларацию либо полностью, либо в отношении только определенных видов микроорганизмов, и в любом случае должны отозвать свою декларацию, если и поскольку заверения, содержащиеся в ней, более недействительны.

(b) Такое сообщение влечет с даты, предусмотренной в Инструкции, прекращение статуса международного органа по депонированию в целом, или соответствующее ограничение этого статуса, если оно относится только к определенным видам микроорганизмов.

(3) Подробности процедуры в соответствии с пунктами (1) и (2) предусмотрены в Инструкции.

#### Статья 9

##### Межправительственные организации промышленной собственности

(1) (a) Любая межправительственная организация, которой несколько государств поручили выдачу региональных патентов и все государства-члены которой являются членами Международного (Парижского) союза по охране промышленной собственности, может подать Генеральному дирек-

тору декларацию о том, что она принимает обязательство о признании, предусмотренное в статье 3 (1) (а), обязательство, касающееся требований, упомянутых в статье 3 (2), и признает все последствия, вытекающие из положений настоящего Договора и Инструкции, применимые к межправительственным организациям промышленной собственности. В случае, если декларация, упомянутая в предыдущем предложении, подается до вступления в силу настоящего Договора в соответствии со статьей 16 (1), ее действие начинается с даты упомянутого вступления в силу. В случае подачи декларации после вступления в силу настоящего Договора, ее действие начинается через три месяца с даты подачи декларации, если в ней не имеются указания более поздней даты. В последнем случае действие декларации начнется с даты, указанной подобным образом.

(b) Вышеуказанная организация имеет право, предусмотренное в статье 3 (1) (b).

(2) При пересмотре или внесении поправок к любому положению настоящего Договора или Инструкции, затрагивающему интересы межправительственных организаций промышленной собственности, любая межправительственная организация промышленной собственности может отозвать свою декларацию, упомянутую в пункте (1), путем уведомления, направляемого Генеральному директору. Этот отзыв вступает в силу:

(i) в случае получения уведомления до даты вступления в силу пересмотренных или измененных положений - с этой даты;

(ii) в случае получения уведомления после даты, упомянутой в подпункте (i), - с даты, указанной в уведомлении или же при отсутствии такого указания, через три месяца с даты получения уведомления.

(3) В дополнение к случаю, упомянутому в пункте (2), любая межправительственная организация промышленной собственности может отозвать свою декларацию, упомянутую в пункте (1) (а), путем уведомления, направляемого Генеральному директору. Этот отзыв вступает в силу через два года с даты получения Генеральным директором уведомления. Ни одно уведомление об отзыве в соответствии с настоящим пунктом не принимается в течение пятилетнего срока с даты вступления в силу декларации.

(4) Отзыв, упомянутый в пунктах (2) и (3), сделанный межправительственной организацией промышленной собственности, сообщение которой в соответствии со статьей 7 (1) позволило учреждению по депонированию приобрести статус международного органа по депонированию, влечет за собой прекращение такого статуса через год с даты получения Генеральным директором уведомления об отзыве.

(5) Любая декларация, упомянутая в пункте (1) (а), уведомление об отзыве, упомянутое в пункте (2) или (3), заверения, представленные в соответствии со вторым предложением статьи 6(1) и включенные в декларацию, сделанную в соответствии со статьей 7 (1) (а), требование, сделанное в соответствии со статьей 8 (1) и сообщение об отзыве, упомянутое в статье 8 (2), требуют особого предварительного одобрения со стороны высшего руководящего органа межправительственной организации промышленной собственности, членами которого являются все государства-члены этой организации и решения которого принимаются официальными представителями правительств таких государств.

## ГЛАВА II АДМИНИСТРАТИВНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Статья 10  
Ассамблея

(1) (a) Ассамблея состоит из Договаривающихся государств.

(b) Каждое Договаривающееся государство представлено одним делегатом, который может иметь заместителей, советников и экспертов.

(c) Каждая межправительственная организация промышленной собственности представлена специальными наблюдателями на заседаниях Ассамблеи, а также любого комитета и рабочей группы, учрежденных Ассамблеей.

(d) Любое государство, не являющееся членом Союза, но являющееся членом Организации или Международного (Парижского) союза по охране промышленной собственности, и любая межправительственная организация, специализирующаяся в области патентов и не являющаяся межправительственной организацией промышленной собственности, как определено в статье 2 (v), могут быть представлены наблюдателями на заседаниях Ассамблеи и, если Ассамблея примет такое решение, на заседаниях любого комитета или рабочей группы, учрежденных Ассамблеей.

(2) (a) Ассамблея:

(i) рассматривает все вопросы, относящиеся к сохранению и развитию Союза и применению настоящего Договора;

(ii) осуществляет такие права и выполняет такие задачи, которые специально возложены на нее или поручены ей в соответствии с настоящим Договором;

(iii) дает Генеральному директору указания относительно подготовки конференций по пересмотру;

(iv) рассматривает и утверждает отчеты и деятельность Генерального директора, относящиеся в Союзу, и дает ему все необходимые инструкции по вопросам, входящим в компетенцию Союза;

(v) создает такие комитеты и рабочие группы, какие считает необходимыми для содействия работе Союза;

(vi) определяет с учетом положений пункта (1) (d), какие государства, не являющиеся Договаривающимися государствами, какие межправительственные организации, не являющиеся межправительственными организациями промышленной собственности, определенными в статье 2 (v), и какие международные неправительственные организации допускаются на ее заседания в качестве наблюдателей и в какой степени допускаются на ее заседания в качестве наблюдателей международные органы по депонированию;

(vii) осуществляет любые другие надлежащие действия, направленные на достижение целей Союза;

(viii) выполняет все другие функции, вытекающие из настоящего Договора.

(b) По вопросам, представляющим интерес также для других Союзов, администрацию которых осуществляет Организация, Ассамблея принимает решения, заслушав мнение Координационного комитета Организации.

(3) Делегат может представлять только одно государство и голосовать лишь от его имени.

(4) Каждое Договаривающееся государство имеет один голос.

(5) (a) Половина Договаривающихся государств составляет кворум.

(b) При отсутствии кворума Ассамблея может принимать решения, однако все решения Ассамблеи, за исключением решений, относящихся к ее собственным процедурным правилам, вступают в силу только тогда, когда кворум и необходимое большинство голосов достигнуты голосованием посредством переписки, как это предусмотрено в Инструкции.

(6) (a) С учетом положений статей 8 (1) (c), 12 (4) и 14 (2) (b) Ас-

самблея принимает свои решения большинством поданных голосов.

(b) Голоса воздержавшихся в расчет не принимаются.

(7) (a) Ассамблея собирается на очередную сессию раз в три года по созыву Генерального директора, предпочтительно в то же время и в том же месте, что и Генеральная Ассамблея Организации.

(b) Ассамблея собирается на чрезвычайную сессию, собираемую Генеральным директором либо по его собственной инициативе, либо по требованию одной четверти Договаривающихся государств.

(8) Ассамблея принимает свои правила процедуры.

## Статья 11 Международное бюро

(1) Международное бюро:

(i) осуществляет административные задачи Союза, в частности такие, которые специально возложены на него в соответствии с настоящим Договором и Инструкцией или Ассамблеей;

(ii) выполняет функции секретариата конференций по пересмотру, Ассамблеи, комитетов и рабочих групп, учрежденных Ассамблеей, и любых других заседаний, созываемых Генеральным директором и рассматривающих вопросы, относящиеся в Союзу.

(2) Генеральный директор является главным должностным лицом Союза и представляет Союз.

(3) Генеральный директор созывает все заседания для рассмотрения вопросов, относящихся в Союзу.

(4) (a) Генеральный директор и любой назначенный им член персонала участвуют без права голоса во всех заседаниях Ассамблеи, комитетов и рабочих групп, учрежденных Ассамблеей, а также в любом другом заседании, созываемом Генеральным директором и рассматривающем вопросы, относящиеся к Союзу.

(b) Генеральный директор или назначенный им член персонала является *ex officio* секретарем Ассамблеи, а также комитетов, рабочих групп и других заседаний, упомянутых в подпункте (a).

(5) (a) Генеральный директор в соответствии с указаниями Ассамблеи осуществляет подготовку конференций по пересмотру.

(b) Генеральный директор может консультироваться с межправительственными и международными неправительственными организациями по вопросам подготовки конференций по пересмотру.

(c) (b) Генеральный директор и назначенные им лица принимают участие без права голоса в работе конференций по пересмотру.

(d) (b) Генеральный директор или назначенный им член персонала является *ex officio* секретарем любой конференции по пересмотру.

## Статья 12 Инструкция

(1) Инструкцией предусмотрены правила, относящиеся к:

(i) требованиям, в отношении которых настоящий Договор специально ссылается на Инструкцию, или специально предусматривает, что они установлены или будут установлены;

(ii) любым административным требованиям, вопросам или процедурам;

(iii) любым подробностям, полезным для применения настоящего Договора.

(2) Инструкция, принимаемая одновременно с настоящим Договором,



прилагается к настоящему Договору.

(3) Ассамблея имеет право вносить поправки в Инструкцию.

(4) (a) С учетом положений подпункта (b) для принятия любой поправки к Инструкции требуется большинство в две трети поданных голосов.

(b) Для принятия любой поправки, относящейся к выдаче образцов депонированных микроорганизмов международными органами по депонированию требуется, чтобы ни одно Договаривающееся государство не голосовало против предложенной поправки.

(5) В случае расхождения между положениями настоящего Договора и положениями Инструкции применяются положения Договора.

### ГЛАВА III ПЕРЕСМОТР И ПОПРАВКИ

#### Статья 13 Пересмотр Договора

(1) Настоящий Договор может подвергаться время от времени пересмотру на конференции Договаривающихся государств.

(2) Решение о созыве любой конференции по пересмотру принимается Ассамблеей.

(3) Поправки к статьям 10 и 11 могут быть приняты или на конференции по пересмотру, или в соответствии со статьей 14.

#### Статья 14 Поправки к некоторым положениям Договора

(1) (a) Предложения в соответствии с настоящей статьей о внесении поправок в статьи 10 и 11 могут быть сделаны любым Договаривающимся государством или Генеральным директором.

(b) Такие предложения направляются Генеральным директором Договаривающимся государствам по меньшей мере за шесть месяцев до рассмотрения их Ассамблеей.

(2) (a) Поправки к статьям, упомянутым в пункте (1), принимаются Ассамблеей.

(b) Для принятия любой поправки к статье 10 требуется большинство в четыре пятых поданных голосов; для принятия любой поправки к статье 11 требуется большинство в три четверти поданных голосов.

(3) (a) Любая поправка к статьям, упомянутым в пункте (1) вступает в силу через месяц после того, как письменные уведомления о ее принятии, осуществленном в соответствии с конституционной процедурой каждого государства, получены Генеральным директором от трех четвертей Договаривающихся государств, которые состояли членами Ассамблеи во время принятия ею этой поправки.

(b) Любая поправка к указанным статьям, принятая таким образом, обязательна для всех Договаривающихся государств, которые являлись Договаривающимися государствами во время принятия поправки Ассамблеей; однако любая поправка, создающая финансовые обязательства для упомянутых Договаривающихся государств, или увеличивающая такие обязательства, является обязательной только для тех Договаривающихся государств, которые уведомили о принятии ими такой поправки.

(c) Любая поправка, принятая и вступившая в силу в соответствии с положениями подпункта (a), обязательна для всех государств, которые становятся Договаривающимися государствами после даты, на которую эта

поправка была принята Ассамблеей.

## ГЛАВА IV ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

### Статья 15 Участие в Договоре

(1) Любое государство – член Международного (Парижского) союза по охране промышленной собственности может стать участником настоящего Договора путем:

(i) подписания Договора с последующей сдачей на хранение ратификационной грамоты или

(ii) сдачи на хранение акта о присоединении к Договору.

(2) Ратификационные грамоты или акты о присоединении сдаются на хранение Генеральному директору.

### Статья 16 Вступление Договора в силу

(1) Настоящий Договор вступает в силу для первых пяти государств, сдавших на хранение свои ратификационные грамоты или акты о присоединении, через три месяца после даты сдачи на хранение пятой ратификационной грамоты или акта о присоединении.

(2) Настоящий Договор вступает в силу для любого другого государства через три месяца после даты сдачи на хранение этим государством ратификационной грамоты или акта о присоединении, если в ратификационной грамоте или в акте о присоединении не указана более поздняя дата. В последнем случае настоящий Договор вступает в силу в отношении этого государства на указанную таким образом дату.

### Статья 17 Денонсация Договора

(1) Любое Договаривающееся государство может денонсировать настоящий Договор путем уведомления, направленного Генеральному директору.

(2) Денонсация вступает в силу через два года со дня получения Генеральным директором этого уведомления.

(3) Право денонсации, предусмотренное в пункте (1), не может быть использовано ни одним Договаривающимся государством до истечения пятилетнего срока с даты, на которую оно стало участником настоящего Договора.

(4) Денонсация настоящего Договора Договаривающимся государством, сделавшим декларацию, упомянутую в статье 7 (1) (а), в отношении учреждения по депонированию, которое приобрело таким образом статус международного органа по депонированию, влечет прекращение такого статуса через год со дня получения Генеральным директором уведомления, упомянутого в пункте (1).

### Статья 18 Подписание и языки Договора

(1) (а) Настоящий Договор подписывается в одном оригинале на английском и французском языках, причем оба текста равно аутентичны.

(b) Официальные тексты настоящего Договора вырабатываются Генеральным директором, после консультаций с заинтересованными правительствами и в течение двух месяцев с даты подписания настоящего Договора, на других языках, на которых подписана Конвенция, учреждающая Всемирную организацию интеллектуальной собственности.

(c) Официальные тексты настоящего Договора вырабатываются Генеральным директором, после консультаций с заинтересованными правительствами, на арабском, итальянском, немецком, португальском и японском языках, а также на других языках, которые определит Ассамблея.

(2) Настоящий Договор открыт для подписания в Будапеште до 31 декабря 1977 года.

#### Статья 19

##### Хранение Договора; пересылка копий; регистрация Договора

(1) Подлинный текст настоящего Договора, после того как он будет закрыт для подписания, сдается на хранение Генеральному директору.

(2) Генеральный директор передает две заверенные им копии настоящего Договора и Инструкции правительствам всех государств, упомянутых в статье 15 (1), межправительственным организациям, которые могут подать декларацию в соответствии со статьей 9 (1) (a), и, по требованию, правительству любого другого государства.

(3) Генеральный директор регистрирует настоящий Договор в Секретариате Организации Объединенных Наций.

(4) Генеральный директор передает две заверенные им копии любой поправки к настоящему Договору и к Инструкции всем Договаривающимся государствам, всем межправительственным организациям промышленной собственности и, по требованию, правительству любого другого государства и любой другой межправительственной организации, которая может подать декларацию в соответствии со статьей 9 (1) (a).

#### Статья 20

##### Уведомления

Генеральный директор уведомляет Договаривающиеся государства, межправительственные организации промышленной собственности и те государства, не являющиеся членами Союза, которые являются членами Международного (Парижского) союза по охране промышленной собственности:

(i) о подписаниях в соответствии со статьей 18;

(ii) о сдаче на хранение ратификационных грамот или актов о присоединении в соответствии со статьей 15 (2);

(iii) о декларациях, поданных в соответствии с положениями статьи 9 (1) (a) и уведомлениях об отзыве в соответствии со статьей 9 (2) или (3).

(iv) о дате вступления в силу настоящего Договора в соответствии со статьей 16(1);

(v) о сообщениях в соответствии со статьями 7 и 8, а также о решениях в соответствии со статьей 8;

(vi) о принятии поправок к настоящему Договору в соответствии со статьей 14 (3);

(vii) о любой поправке к Инструкции;

(viii) о датах вступления в силу поправок к Договору или Инструкции;

(ix) о денонсациях, полученных в соответствии со статьей 17.